

## Vertaling Roemeens 'Vaccinaties' – p.68 uit Kindboekje

### De ce vaccinăm?

Vaccinarea vă protejează atât copilul cât și familia și pe cei ce vă înconjoară de anumite boli infecțioase, printre care unele care pot fi foarte grave. Pe termen lung, vaccinarea poate duce la eradicarea anumitor boli.

### Ce este un vaccin?

Un vaccin constă din patogeni morți sau foarte slăbiți. Ca reacție la vaccin, sistemul dvs. imunitar își creează anticorpi proprii. Sistemul imunitar este apoi capabil să recunoască mai rapid adevărații patogeni iar anticorpii pot neutraliza imediat intrușii. Uneori, anticorpii se împuținează de-a lungul anilor și astfel este nevoie de un nou vaccin.

### Recomandarea noastră este să vă vaccinați copilul integral

În interesul copilului dvs. și al celor din jurul său, vă recomandăm să urmați integral schema de vaccinuri de bază propusă de Consiliul Superior al Sănătății din Belgia. Schema de bază conține vaccinuri împotriva următorilor patogeni: poliomielită, difterie, tetanos, pertussis (tuse convulsivă), Haemophilus influenzae de tip B, hepatita B (icter), rujeolă, oreion, rubeolă, meningococ C, pneumococ și rotavirus. Începeți la timp și respectați vârstele indicate în schema de vaccinare. Astfel copilul dvs. va fi protejat corect și la timp. Doar vaccinul împotriva poliomielitei este obligatoriu prin lege.

### Efectele secundare grave sunt extrem de rare

Efecte secundare ușoare sunt însă posibile: febră moderată (sub 38,5 °C), durere ușoară, eritem, umflarea sau întărirea la locul injectării, uneori un nodul sau diaree (după vaccinul împotriva rotavirusului). Acestea nu necesită tratament și trec de la sine.

În cazul vaccinului împotriva rujeolei, oreionului sau rubeolei poate apărea o febră scăzută între a cincea și a douăsprezecea zi după vaccinare. Uneori apare și o ușoară erupție pe piele și/sau durere articulară temporară.

Atunci când copilul dvs. plânge mult mai mult decât de obicei, are dureri mari, sau vă îngrijorează ceva, luați legătura cu medicul dvs. Informații cu privire la modul cel mai potrivit de a trata febra sunt disponibile în această broșură în secțiunea despre febră (paginile 63 și 64).

Nu există nicio dovadă științifică că ar fi o legătură între vaccinuri și boli grave sau cronice.

Tabelul de mai jos oferă mai multe informații cu privire la urmările bolilor infecțioase și posibile efecte secundare ale vaccinurilor.

### Vaccinurile care nu sunt incluse în schemă

Pe lângă vaccinurile incluse în schema de bază, există și alte vaccinuri, ca de exemplu împotriva meningococului B, hepatitei A, varicelei, precum și vaccinurile pentru călătorii. Acestea nu sunt recomandate ca vaccinuri de rutină pentru vaccinarea sistematică a fiecărui copil.

Consultați-vă cu medicul de familie sau cu pediatrul pentru a stabili dacă este nevoie ca unul dintre aceste vaccinuri să fie administrat copilului dvs.

### Rujeola și călătoriile

Numărul cazurilor de rujeolă este în creștere în Uniunea Europeană. Copiii între 6 și 12 luni care călătoresc către o zonă cu risc (de exemplu România, Grecia, Italia și Franța) pot fi vaccinați anticipat începând cu vârsta de 6 luni. Vaccinul anticipat va fi considerat ca fiind o doză suplimentară. Celelalte două doze prevăzute în schema de vaccinare rămân necesare pentru o protecție adecvată.

Și dvs. ca părinte este bine să verificați vaccinările pe care le-ați primit înainte de a pleca la drum.